

**Exame Final Nacional de Francês**

**Prova 517 | 2.ª Fase | Ensino Secundário | 2018**

11.º Ano de Escolaridade – Continuação – bienal

Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho

Duração da Componente Oral da Prova (Parte D): até 15 minutos.

7 Páginas

---

**GUIÃO 2**

Número de alunos: 2

Nos termos da lei em vigor, as provas de avaliação externa são obras protegidas pelo Código do Direito de Autor e dos Direitos Conexos. A sua divulgação não suprime os direitos previstos na lei. Assim, é proibida a utilização destas provas, além do determinado na lei ou do permitido pelo IAVE, I.P., sendo expressamente vedada a sua exploração comercial.

Número de alunos: 2

1.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	Bonjour. Bienvenu(e)s à la partie orale de votre épreuve de français. Je m'appelle ..... Nous allons commencer.
Interlocutor / Alunos	Comment vous appelez-vous ? [O interlocutor dirige-se ao aluno A.] Et vous, comment vous appelez-vous ? [O interlocutor dirige-se ao aluno B.]
Interlocutor	Nous allons commencer cette partie de l'épreuve. Tout d'abord, j'aimerais que vous répondiez à quelques questions sur l' <b>entraide à l'école</b> . Vous allez répondre chacun(e) à votre tour. Il est très important de laisser parler votre camarade. Ainsi, ne l'interrompez pas.  [O interlocutor dirige-se ao aluno A.]
Interlocutor / Aluno A +/- 1'	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alors, [aluno A], aimez-vous l'école ? Pourquoi ?</li> <li>• Les difficultés scolaires, sont-elles un problème pour vous ou pour vos amis ?</li> <li>• Que faites-vous pour vous aider les uns les autres ?</li> </ul> [O interlocutor dirige-se ao aluno B.]
Interlocutor / Aluno B +/- 1'	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Et vous, [aluno B], quelles sont vos matières préférées ? Pourquoi ?</li> <li>• En quoi les résultats scolaires sont-ils importants ?</li> <li>• Êtes-vous disponible pour aider un camarade qui a des difficultés en classe ? Si oui, comment ? Si non, pourquoi ?</li> </ul> [O interlocutor dá por terminado o 1.º momento.]
Interlocutor	Je vous remercie. Nous allons maintenant passer au deuxième moment.

1. O interlocutor deve seguir a ordem das perguntas apresentadas. Caso o aluno antecipe respostas a perguntas previstas, o interlocutor não deve fazê-las.
2. Mesmo que não tenham sido feitas todas as perguntas, o interlocutor deve dar por terminado este momento, assim que o aluno use o tempo previsto.
3. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:
  - **Merci.**
4. Caso o aluno utilize um tom de voz baixo, o interlocutor deve dizer:
  - **Excusez-moi, je n'arrive pas à vous entendre. Pouvez-vous parler plus fort, s'il vous plait ?**

Este pedido pode ser repetido ao longo de toda a componente oral da prova, se necessário.

## 2.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos, em simultâneo.]</p> <p>Maintenant je vais donner à chacun(e) de vous une image que vous allez décrire et commenter pendant une minute et demie. Pour vous préparer, vous avez 30 secondes maximum. Vous pouvez prendre des notes, si vous le désirez. Attention, vous ne devez pas interrompre votre camarade pendant qu'il / elle parle.</p>
	<p>[Os alunos só recebem a(s) imagem(ns) quando for a sua vez.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se ao aluno B e entrega-lhe a imagem 1.]</p> <p>[Aluno B], nous allons commencer par vous. Voici l'image que vous devez décrire et commenter. Je vous rappelle que vous avez 30 secondes maximum pour vous préparer.</p>
Aluno B +/- 30"	<p>[O aluno B prepara o seu discurso.]</p>
Interlocutor	<p>Vous pouvez commencer à parler.</p>
Aluno B +/- 1' 30"	<p>[O aluno B descreve e comenta a imagem 1.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dá por terminado o 2.º momento para o aluno B.]</p> <p>Merci. Pouvez-vous me rendre l'image, s'il vous plaît ? [O interlocutor recolhe a imagem.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se ao aluno A e entrega-lhe a imagem 2.]</p> <p>[Aluno A], voici l'image que vous devez décrire et commenter. Je vous rappelle que vous avez 30 secondes maximum pour vous préparer.</p>
Aluno A +/- 30"	<p>[O aluno A prepara o seu discurso.]</p>
Interlocutor	<p>Vous pouvez commencer à parler.</p>
Aluno A +/- 1' 30"	<p>[O aluno A descreve e comenta a imagem 2.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dá por terminado o 2.º momento para o aluno A.]</p> <p>Merci. Pouvez-vous me rendre l'image, s'il vous plaît ? [O interlocutor recolhe a imagem.]</p> <p>Nous allons, maintenant, passer au troisième et dernier moment.</p>
<p>1. Caso o discurso do aluno seja insuficiente, revele pouco conteúdo ou o aluno tenha dificuldades em começar a falar, o interlocutor deve ajudá-lo com algumas das perguntas seguintes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Que pouvez-vous voir sur l'image ? Décrivez et commentez.</li> <li>• L'image nous transmet un message. Lequel ?</li> <li>• Pouvez-vous mieux expliquer ce que vous venez de dire ?</li> <li>• Pouvez-vous donner quelques exemples, s'il vous plaît ?</li> <li>• Pouvez-vous compléter votre idée, s'il vous plaît ?</li> </ul> <p>2. Caso o aluno se afaste do tema, o interlocutor deve lembrar-lhe a tarefa, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'oubliez pas que vous devez parler de l'image, c'est-à-dire, la décrire et commenter ce que vous voyez, ce qu'elle vous suggère.</li> </ul> <p>3. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Merci.</li> </ul>	

### 3.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos, em simultâneo.]</p> <p>Il s'agit d'une interaction que vous allez simuler pendant plus ou moins trois minutes. Je vais vous présenter une situation et, après, vous allez défendre votre point de vue. Voici la situation :</p> <p>Vous êtes volontaires dans une association qui attribue un parrain ou une marraine aux élèves en difficulté à l'école. Vous allez regarder le document et vous allez choisir la meilleure manière d'aider ces élèves. Ensuite, vous allez essayer de convaincre votre camarade que votre point de vue est le meilleur. <b>N'oubliez pas de présenter des arguments !</b></p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor entrega o documento aos alunos A e B.]</p> <p>Vous avez une minute maximum pour vous préparer. N'oubliez pas que vous devez dialoguer entre vous de façon équilibrée.</p>
Alunos A e B +/- 1'	<p>[Os dois alunos preparam a tarefa.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos em simultâneo.]</p> <p>Maintenant, vous pouvez commencer.</p>
Alunos +/- 3'	<p>[Prestação dos alunos A e B.]</p>
Interlocutor	<p>[O interlocutor dá por terminado o 3.º momento.]</p> <p>Voilà, la partie orale de votre épreuve de français est terminée. [O interlocutor recolhe o documento.] Je vous remercie, au revoir.</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caso nenhum dos alunos tome a iniciativa e tenham decorrido mais de trinta segundos, o interlocutor deve repetir as instruções ou dizer: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Pouvez-vous commencer, s'il vous plait ?</b></li> </ul> </li> <li>2. Caso os alunos não interajam entre si, o interlocutor deve lembrá-los de que devem fazê-lo, dizendo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>N'oubliez pas que vous devez dialoguer.</b></li> </ul> </li> <li>3. Caso um aluno fale muito mais do que o outro, o interlocutor deve tentar equilibrar as suas intervenções, dizendo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Souvenez-vous, vous devez parler tous / toutes les deux.</b></li> </ul> </li> <li>4. Caso os alunos se afastem do tema, o interlocutor deve relembrar-lhes a tarefa, dizendo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>N'oubliez pas que vous devez défendre votre point de vue.</b></li> </ul> </li> <li>5. Caso os alunos ultrapassem o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-los, dizendo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Merci.</b></li> </ul> </li> </ol>	

**Tempo total: até 15 minutos**

## 2.º MOMENTO

Image 1

L'entraide à l'école



<http://www.afev-iledefrance.org>  
<http://afevnimes.canalblog.com/archives/2011/12/09/22960555.html>  
(Consulté en novembre 2017) (Adapté).

## 2.º MOMENTO

Image 2



L'entraide à l'école



<http://www.lapierre-therapie.fr>  
<http://www.editions-harmattan.fr>  
(Consulté en novembre 2017) (Adapté).

### 3.º MOMENTO

